

Paritair comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken

Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes

Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1999 tot vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het Sociaal Fonds voor de jaren 1999 en 2000

Convention collective de travail du 21 mai 1999 fixant la cotisation des employeurs au fonds social pour les années 1999 et 2000

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van artikel 13 van de statuten van het "Sociaal Fonds van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken (226)".

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'article 13 des statuts du "Fonds Social de la Commission Paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes (226)".

Art. 3. Voor de jaren 1999 en 2000 wordt de bijdrage van de werkgevers vastgesteld op een percentage van de brutobezoldiging van de bedienden, aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, als volgt:

Art. 3. Pour les années 1999 et 2000 la cotisation des employeurs est fixée à un pourcentage des rémunérations brutes des employés, déclarées à l'Office National de Sécurité Sociale, comme suit :

- eerste kwartaal 1999: nihil
- tweede, derde en vierde kwartaal 1999: 0,40 %
- eerste tot en met vierde kwartaal 2000: 0,40 %
- eerste kwartaal 2001: 0,40 %.

- premier trimestre 1999: nihil
- deuxième, troisième et quatrième trimestres 1999: 0,40 %
- premier jusqu'au quatrième trimestres 2000: 0,40 %
- premier trimestre 2001: 0,40 %.

Art. 4. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 14 van de statuten van voormeld Sociaal Fonds is de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid belast met de inning en invordering van de werkgeversbijdrage waarvan sprake in artikel 3.

Art. 4. Conformément aux dispositions de l'article 14 des statuts du Fonds Social précité, l'Office National de Sécurité Sociale est chargé de la perception et du recouvrement de la cotisation des employeurs dont question à l'article 3.

Art. 5. De collectieve arbeidsovereenkomst van 11 december 1998 tot vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het Sociaal Fonds voor het jaar 1999, neergelegd op 21 december 1998 en geregistreerd op 26 januari 1999 onder het nummer 49881/CO/2260000, wordt opgeheven.

Art. 5. La convention collective de travail du 11 décembre 1998 fixant la cotisation des employeurs au fonds social pour l'année 1999, déposée le 21 décembre 1998 et enregistrée le 26 janvier 1999 sous le numéro 49881/CO/2260000, est abrogée.

08-05-1999

08-01-1999

51349/CO/226

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde tijd; zij heeft uitwerking vanaf 1 januari 1999 tot en met 31 maart 2001.

Art. 6. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée ; elle sort ses effets à partir du 1er janvier 1999 jusqu'au 31 mars 2001.